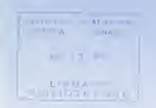
RECENSEMENT DU CANADA DE 1996

EO-2



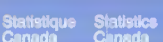
Origine ethnique

Guide de formation



Codage Automatisé

ÉDITION RÉVISÉE-29/7/96
REVISED EDITION-29/7/96



Statistique Canada Statistics Canada

Canada

EO-2

Origine ethnique

Guide de formation

Préparé par la : Division des opérations du recensement
Secteur de la statistique sociale, des institutions et du travail

Table des matières

I. Introduction

Le présent manuel de formation a été écrit pour vous aider à comprendre le Manuel des procédures concernant l'origine ethnique.

Il doit être utilisé avec le Manuel de procédures concernant l'origine ethnique (OE-1).

À chaque catégorie de cas décrit dans le Manuel des procédures concernant l'origine ethnique correspond un chapitre d'exercices du présent guide de formation. Les exercices n'ont pas pour objet de vérifier si vous avez mémorisé les procédures mais de vous donner l'occasion de les appliquer. Vous devrez lire un chapitre du manuel des procédures et, lorsque vous jugerez que vous avez compris les procédures, vous ferez alors les exercices.

N'hésitez pas à demander des éclaircissements sur n'importe quelle partie des procédures qui n'est pas tout à fait claire pour vous.

Lorsque vous aurez terminé les exercices, le groupe participera à une révision et à une analyse des exercices et des réponses avec le surveillant.

II. La variable origine ethnique

Lisez la section I –Introduction à la variable origine ethnique de votre manuel des procédures, puis retournez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

Énumérez les huit catégories de réponses écrites de la variable origine ethnique.

a) ______________________________

b) ______________________________

c) ______________________________

d) ______________________________

e) ______________________________

f) ______________________________

g) ______________________________

h) ______________________________

Exercice 2

Remplissez les espaces vides dans les phrases suivantes qui portent sur les étapes à suivre lorsque des réponses écrites sont affichées par le système CART.

a) Si une réponse écrite est affichée par le système CART, ______________ la réponse à coder en commençant par la première réponse écrite afin de déterminer s'il y a ______________.

b) Si la description du code correspond à la réponse, ______________ le code.

c) Si la description du code ne correspond pas à la réponse, déterminez si la réponse écrite __________ affichée par ____________ peut être sélectionnée.

d) Si __________ appariement n'est trouvé dans la liste de réponses écrites affichées par le système CART, alors le codeur peut taper un code valide ou ____.

III. Procédures normales de codage

Dans le cadre de conditions normales de traitement, il y a des cas précis qui se présenteront régulièrement.

Lisez la section II – Procédures normales de codage de votre manuel des procédures, puis retournez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

La réponse suivante apparaît à l'écran. Attribuez le code valide et indiquez la description qui correspond à celui-ci dans l'espace prévu à cet effet à la page suivante.

```
                RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ      17/01/9
MMANUAL3                  CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE                14:45:23.
Réponse écrite à coder                                                     Type  Code
MAURITIANIAN                                                                -------
Phrases retournées par CART                                              Codes  (S)élect


IO: 61001002 002 1     23
=========================================================================================
```

L'avant-dernière zone de la section d'identification qu'on trouve au bas de la partie supérieure de l'écran de codage manuel indique le numéro de la personne ou la position que le répondant occupe sur le questionnaire.

L'écran des variables culturelles suivant donne les réponses du recensé qui pourront vous aider à résoudre ce cas.

```
NDISCULT      RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ           17/01/96
MCULTRL3                          CULTURELLE                                17:00:29.1

                         Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  :PARTENA
Date-naissance   :                        Sexe  :M
Lang officielle  :          FRASEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                                 FRANCAI
Lang maternelle  :CREOLE
Lieu-naissance   :MAURITIUS
Citoyenneté      :                                 CANNAT
Immigrant reçu   :          Année-immigratn :1984
Orig ethnique    :MAURITIANIAN
                 :
Grpe de la pop   :                                                   NOIR
                 :
Type autochtone  :NON       Indien Inscrit:          Sur/Hors-réserve :
Bande indienne   :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                    FIN
```

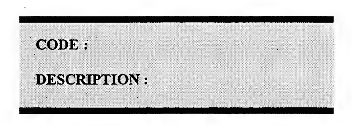
De plus, la partie inférieure de l'écran de codage manuel, qui présente les réponses à cette question des autres membres du ménage, peut vous aider à résoudre ce cas.

```
Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:1
Cases cochées et Réponses écrites
MAURITANIEN



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

La zone PERSNR située dans le coin droit de la partie inférieure de l'écran de codage manuel indique la position des autres membres du ménage sur le questionnaire par rapport au répondant.



CODE :

DESCRIPTION :

Exercice 2

Vous trouverez à la page suivante les écrans qui vous aideront à coder une réponse écrite. Appariez les éléments suivants avec les lettres figurant dans l'écran approprié.

1. Réponse écrite __________
2. Réponses écrites affichée(s) par CART __________
3. Position du répondant dans le questionnaire __________
4. PERSNR __________
5. Code __________
6. Origine ethnique __________
7. Langue non officielle __________
8. Langue parlée à la maison __________
9. Langue maternelle __________
10. Lieu de naissance __________
11. Autodéclaration de l'ascendance autochtone __________
12. Bande indienne/Première nation __________
13. Statut d'Indien inscrit __________
14. Hors-réserve ou non __________

Écran de codage

```
          RECENSEMENT OE LA POPULATION OE 1996 / COOAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
MMANUAL3              CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE             14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                              Type   Code
(I)                                                                 (C)   --------
Phrases retournées par CART                                       Codes  (S)élect.
(E)
               (K)
IO: 61001002 002 1    23
=================================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage     (J) Persnr:   1
Cases cochées et Réponses écrites



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
     AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALIO COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Écran des variables culturelles

```
NOISCULT    RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
MCULTRL3                          CULTURELLE                           17:00:29.1

                            Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1   :
Date-naissance    :                 Sexe :
Lang officielle   :
Lang non-offic    :
                  :(D)
Langue parlée     :(B)
Lang maternelle   :(N)
Lieu-naissance    :(G)
Citoyenneté       :
Immigrant reçu    :           Année-immigratn :
Orig ethnique     :
                  :(H)
Grpe de la pop    :
                  :
Type autochtone   :(M)      Indien Inscrit :(L)      Sur/Hors-réserve :(F)
Bande indienne    :(A)
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
     AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                        FIN
```

Exercice 3

Répondez vrai (V) ou faux (F) à chacun des énoncés suivants.

a) Vous ne pouvez vous servir que du Cahier des codes de référence des origines ethniques pour coder la réponse écrite. ______

b) Vous pouvez consulter les réponses fournies à la même question pour chaque membre du ménage. ______

c) Lorsque aucune réponse écrite n'est affichée par le système CART, vous devez toujours référer la réponse écrite au prochain niveau de codage. ______

d) Vous pouvez consulter toutes les réponses fournies par le répondant aux questions socio-culturelles pour déterminer le code à attribuer à une réponse écrite. ______

e) Les réponses écrites comportant plusieurs mots ne sont pas valides. ______

f) On ne peut consulter que les réponses de la personne pour laquelle on code la réponse à la question sur l'origine ethnique lorsqu'on tente de déterminer le code à attribuer. ______

g) La langue parlée à la maison est l'une des variables culturelles que l'on peut consulter lorsqu'on tente de déterminer le code devant être attribué. ______

h) Si un code valide est trouvé, vous devez référer la réponse écrite au prochain niveau de codage. ______

i) Si une réponse écrite est affichée par le système CART, vous devez comparer la réponse à coder avec cette réponse écrite pour déterminer s'il y a appariement. ______

j) Pour coder les réponses multiples, il faut suivre les mêmes procédures que pour le codage des réponses ne comportant qu'un seul mot. ______

Exercice 4

Placez les étapes suivantes dans le bon ordre.

( ) Consultez les réponses fournies par chaque membre du ménage à la même question.
( ) Référez la réponse écrite au prochain niveau de codage.
( ) Examinez la réponse écrite devant être codée.
( ) Consultez les réponses fournies par cette personne aux questions culturelles.

Exercice 5

Énumérez les variables culturelles que vous pouvez consulter lorsque vous codez une réponse.

a) ______________________________

b) ______________________________

c) ______________________________

d) ______________________________

e) ______________________________

f) ______________________________

g) ______________________________

h) ______________________________

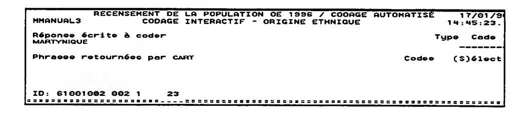
IV. Réponses mal orthographiées

La première catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse mal orthographiée.

Lisez la section III – Réponses mal orthographiées de votre manuel des procédures, puis retournez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

La réponse suivante apparaît à l'écran. Attribuez un code à cette réponse et indiquez la description qui correspond à celui-ci dans l'espace prévu à cet effet à la page suivante.



```
                RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ      17/01/9
MMANUAL3                 CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE                 14:45:23.
Réponse écrite à coder                                                    Type   Code
MARTYNIQUE                                                                -------
Phrases retournées par CART                                             Codes   (S)élect

ID: 61001002 002 1     23
```

(i) Encerclez la bonne réponse. L'orthographe correcte de ce mot est :

a) Marthinique
b) Marthynique
c) Martinique
d) Martinik

(ii) Encerclez la bonne réponse. Pour trouver l'orthographe correcte de la réponse écrite, le codeur généraliste doit d'abord consulter :

a) le Cahier des codes de référence des origines ethniques
b) l'encyclopédie
c) le dictionnaire
d) aucune de ces réponses

La partie de l'écran de codage manuel présentée ci-après donne les réponses des autres membres du ménage à cette question qui pourront vous aider à résoudre le cas.

```
Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:   1
Cases cochées et Réponses écrites
MARTYNIQUE ISLANDER

Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

De plus, l'écran des variables culturelles suivant donne les réponses du recensé qui vous aideront à résoudre le cas.

```
NDISCULT      RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ       17/01/96
MCULTRL3                               CULTURELLE                       17:00:29.1

                          Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  :MAR\FEM
Date-naissance   :                     Sexe :F
Lang officielle  :          FRASEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                                       FRANCAI
Lang maternelle  :CREOLE
Lieu-naissance   :MARTINIQUE
Citoyenneté      :                                       CANNAT
Immigrant reçu   :          Année-immigratn :1984
Orig ethnique    :MARTYNIQUE
                 :
Grpe de la pop   :                                                 NOIR
                 :
Type autochtone  :NON     Indien Inscrit:          Sur/Hors-réserve :
Bande indienne   :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
     AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                          FIN
```

(iii) Donnez les principales étapes à suivre pour attribuer correctement un code valide à cette réponse.

a) Première étape

____

____

____

b) Deuxième étape

____

____

____

c) Troisième étape

____

____

____

CODE :

DESCRIPTION :

Exercice 2

Remplissez les espaces vides, puis placez les étapes dans le bon ordre.

( ) Consultez le ______________________________ pour trouver la bonne orthographe de la réponse écrite et déterminer le _________ à attribuer.

( ) Tapez le code ______________.

( ) ______________ la réponse devant être codée.

( ) Parcourez les réponses fournies par les autres membres du ménage à la question sur l'origine ethnique pour voir s'ils ont donné des ___________________ orthographiées correctement.

( ) Vérifiez s'il y a des réponses écrites affichées par le système _________.

( ) ___________ le code.

( ) ___________ la réponse au niveau _________________.

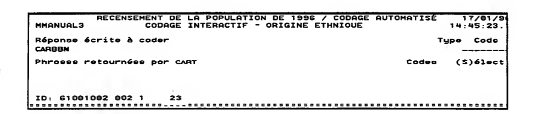
V. Réponses abrégées

La deuxième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse abrégée.

Lisez la section IV – Réponses abrégées de votre manuel des procédures, puis retournez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

La réponse suivante apparaît à l'écran. Indiquez le code que vous attribueriez à cette réponse ainsi que la description de celui-ci dans l'espace prévu à cet effet à la page suivante.



```
           RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ     17/01/9
MMANUAL3             CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE               14:45:23.
Réponse écrite à coder                                              Type   Code
CARBBN                                                                  -------
Phrases retournées par CART                                        Codes (S)élect

ID: 61001002 002 1    23
```

(i) Vous déterminez que la réponse au long est ____________________.

La partie inférieure de l'écran de codage manuel présentée ci-après renferme les réponses des autres membres du ménage à cette question qui pourront vous aider à résoudre le cas.

```
 Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:  1
 Cases cochées et Réponses écrites
 CARBBN

Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

De plus, l'écran des variables culturelles qui donne les réponses du recensé peut vous aider à résoudre ce cas.

```
NDISCULT      RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ       17/01/96
MCULTRL3                          CULTURELLE                           17:00:29.1

                        Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  :FLS/FIL
Date-naissance   :                    Sexe :M
Lang officielle  :ANGSEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                              ANGLAIS
Lang maternelle  :                              ANGLAIS
Lieu-naissance   :BAHAMAS
Citoyenneté      :                                           CANNAT
Immigrant reçu   :          Année-immigratn :1989
Orig ethnique    :CARBBN
                 :
Grpe de la pop   :                              BLANC
                 :
Type autochtone :NON      Indien Inscrit:           Sur/Hors-réserve :
Bande indienne   :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                         FIN
```

(ii) Voici les étapes que vous devez suivre pour coder la réponse écrite. Placez-les dans le bon ordre.

( ) Consultez les données d'origine ethnique pour les autres membres du ménage.
( ) Validez le code.
( ) Vérifiez s'il y a des réponses écrites affichées par le système CART.
( ) Consultez les réponses fournies par cette personne aux autres questions.
( ) Examinez la réponse.

CODE :

DESCRIPTION :

Exercice 2

(i) Où sont répertoriées les abréviations les plus souvent utilisées?

____

(ii) Une fois que vous avez tenté de compléter l'abréviation logiquement, vous devez consulter le Cahier des codes de référence ______________________.

(iii) Vrai ou faux
Si vous ne trouvez pas la réponse au long et le code correspondant, vous pouvez consulter les réponses fournies par les autres membres du ménage à la question sur l'origine ethnique.

____

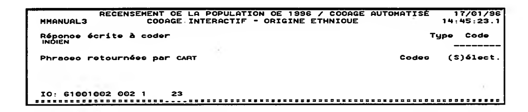
VI. Réponses écrites «Indien(ne)» ou «Indian»

La troisième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est celle des réponses écrites «Indien(ne)» ou «Indian».

Lisez la section V – Réponses écrites «Indien(ne)» ou «Indian» de votre Manuel des procédures, puis retournez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

La réponse suivante apparaît à l'écran. Indiquez le code que vous attribueriez à cette réponse ainsi que la description de celui-ci dans l'espace prévu à cet effet à la page suivante.



```
              RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
MMANUAL3              CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE                  14:45:23.1
Réponse écrite à coder                                                  Type  Code
INDIEN
                                                                        --------
Phrases retournées par CART                                         Codes  (S)élect.


IO: 61001002 002 1     23
```

L'écran des variables culturelles présenté ci-après donne les réponses du recensé qui pourront vous aider à résoudre ce cas.

```
NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ          17/01/96
MCULTRL3                         CULTURELLE                               17:00:29.1

                         Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  :FLS/FIL
Date-naissance   :                    Sexe :F
Lang officielle  :ANGSEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                         ANGLAIS
Lang maternelle  :HINDI
Lieu-naissance   :KENYA
Citoyenneté      :
Immigrant reçu   :          Année-immigratn :1995
Orig ethnique    :INDIEN
                 :
Grpe de la pop   :
                 :                   S.ASIE
Type autochtone  :NON      Indien Inscrit:          Sur/Hors-réserve :
Bande indienne   :
IO: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                      FIN
```

De plus, la partie inférieure de l'écran de codage manuel qui renferme les réponses des autres membres du ménage à cette question peut vous aider à résoudre le cas.

```
Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:1
Cases cochées et Réponses écrites
INDIEN DE L'EST



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

(i) Remplissez les espaces vides dans les étapes suivantes.

1) ____

2) Vérifiez s'il y a des réponses écrites affichées par le système CART.

3) ____

4) Si les conditions ne sont pas remplies, ______________________________

(ii) Encerclez la bonne réponse.
Le codeur peut attribuer le code valide 122 "Indien de l'Est, n.i.e." pour la réponse "Indian" si le répondant est né:

1. au Kenya
2. en Chine
3. en Inde
4. en Afrique du Sud
5. au Sri Lanka
6. au Canada
7. en Australie
8. aux Iles Fidji

CODE :

DESCRIPTION :

Exercice 2

Dites si les énoncés suivants sont vrais ou faux.

(i) Il faut entrer le code 242, (code pour North American Indian) si la réponse à la question sur l'autodéclaration de l'ascendance autochtone est "North American Indian", "Métis" ou "Inuit". ______

(ii) Vous pouvez consulter la réponse donnée à la question sur le lieu de naissance pour être en mesure de coder la réponse écrite. ______

(iii) Le codeur peut consulter les réponses fournies par les autres membres du ménage aux questions culturelles pour coder une réponse écrite "Indien(ne)" ou "Indian". ______

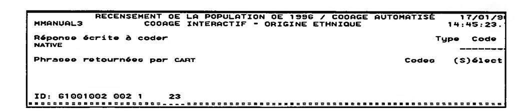
VI. Réponses écrites «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native»

La quatrième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est celle des réponses écrites «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native».

Lisez la section VI – «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native» de votre Manuel des procédures, puis retournez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

La réponse suivante apparaît à l'écran. Indiquez quelles données culturelles vous devriez examiner avant d'attribuer un code valide. Indiquez aussi le code que vous attribueriez à cette réponse ainsi que la description de celui-ci dans l'espace prévu à cet effet à la page suivante.



```
             RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ      17/01/9
MMANUAL3              CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE                 14:45:23.
Réponse écrite à coder                                                   Type  Code
NATIVE                                                                   -------
Phrases retournées par CART                                        Codes   (S)élect

ID: 61001002 002 1     23
```

L'écran des variables culturelles suivant donne les réponses du recensé qui pourront vous aider à résoudre ce cas.

```
NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
MCULTRL3                        CULTURELLE                              17:00:29.1

                      Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  :FLS/FIL
Date-naissance   :                      Sexe :M
Lang officielle  :ANGSEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                          ANGLAIS
Lang maternelle  :                          ANGLAIS
Lieu-naissance   :                          N.E.
Citoyenneté      :                          CANNAIS
Immigrant reçu   :        Année-immigratn :
Orig ethnique    :NATIVE
                 :
Grpe de la pop   :
                 :
Type autochtone  :         Indien Inscrit:          Sur/Hors-réserve :
Bande indienne   :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                       FIN
```

De plus, la partie inférieure de l'écran de codage manuel qui renferme les réponses des autres membres du ménage à cette question peut vous aider à résoudre le cas.

```
 Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:  1
 Cases cochées et Réponses écrites
 NATIVE




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE   HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

CODE :

DESCRIPTION :

Exercice 2

(i) À quels groupes les répondants faisant partie de la population autochtone peuvent-ils appartenir?

a) ____________________

b) ____________________

c) ____________________

(ii) Vrai ou faux

Si le répondant n'est pas un autochtone, le codeur doit attribuer le code 232, "Canadien". ______

VIII. Réponses multiples

La cinquième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est celle des réponses multiples.

Lisez la section VII – Réponses multiples de votre Manuel des procédures, puis retournez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

La réponse suivante apparaît à l'écran. Attribuez un code à cette réponse et indiquez la description qui correspond à celui-ci dans l'espace prévu à cet effet à la page suivante.

```
            RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
MMANUAL3              CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE               14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                              Type  Code
DANOIS SCANDINAVE                                                   ----------

Phrases retournées par CART                                    Codes  (S)élect.


ID: 61001002 002 1     23
```

La partie de l'écran de codage manuel présentée ci-après fournit d'autres renseignements susceptibles de vous aider à résoudre ce cas.

```
 Données pour la même question de chaque membre du ménage       Persnr:2
 Cases cochées et Réponses écrites
 CANADIEN



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE
```

De plus, l'écran des variables culturelles ci-après donne les réponses du recensé qui pourront vous aider à résoudre le cas.

```
NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ       17/01/96
MCULTRL3                        CULTURELLE                             17:00:29.1

                       Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  :PER/MER
Date-naissance   :                    Sexe :M
Lang officielle  :ANGSEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                         ANGLAIS
Lang maternelle  :DANOIS
Lieu-naissance   :DANEMARK
Citoyenneté      :                                     CANNAT
Immigrant reçu   :          Année-immigratn :1949
Orig ethnique    :DANOIS SCANDINAVE
                 :
Grpe de la pop   :                      BLANC
                 :
Type autochtone  :NON        Indien Inscrit:          Sur/Hors-réserve
Bande indienne   :
ID. 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                      FIN
```

CODE :

DESCRIPTION :

Exercice 2

Inscrivez un «X» à côté des réponses écrites qui sont des réponses multiples.

( ) Franco-Ontarien
( ) Noir-Haïtien
( ) Montagnais-Naskapi
( ) Allemand-Norvégien
( ) Trinité-Tobago

Exercice 3

Dites si les énoncés suivants sont vrais (V) ou faux (F).

(i) On attribue le même code aux réponses écrites Écossais-Néerlandais et Néerlandais-Écossais. ______

(ii) Vous devez consulter la «Liste des codes spéciaux de réponse multiple» afin de trouver un code. ______

(iii) S'il n'y a pas appariement, vous devez référer la réponse écrite au prochain niveau de codage. ______

(iv) S'il y a appariement, vous devez consulter les réponses fournies par les autres membres du ménage à la question sur l'origine ethnique. ______

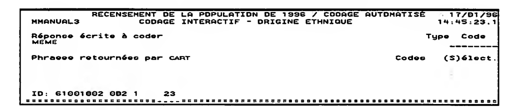
IX. Réponses écrites «Même / Same», «Voir Personne 1 / See Person 1» ou «Même que Personne 1 / Same as Person 1»

La sixième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est celle des réponses écrites «Même / Same», «Voir Personne 1 / See Person 1» ou «Même que Personne 1 / Same as Person 1».

Lisez la section VIII – «Même / Same», «Voir Personne 1 / See Person 1» ou «Même que Personne 1 / Same as Person 1» de votre Manuel des procédures, puis retournez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

La réponse suivante apparaît à l'écran. Attribuez un code à cette réponse et indiquez la description qui correspond à celui-ci dans l'espace prévu à cet effet au bas de la page.



```
          RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
MMANUAL3          CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE                14:45:23.1
Réponse écrite à coder                                            Type  Code
MEME                                                              ----------
Phrases retournées par CART                                      Codes (S)élect.

ID: 61001002 002 1     23
```

La partie de l'écran de codage manuel présentée ci-après fournit d'autres renseignements qui peuvent vous aider à résoudre ce cas.

```
Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:2
Cases cochées et Réponses écrites
CANADIEN

Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12--
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

CODE :

DESCRIPTION :

Exercice 2

Remplissez les espaces vides, puis placez les étapes dans le bon ordre.

( ) _______________ le code.

( ) _______________ la réponse devant être codée.

( ) Déterminez si un _______ a été attribué par «__________» ou ___________ pour ___________________.

Exercice 3

Quelle mesure devez-vous prendre si la réponse pour la Personne 1 a été référée au prochain niveau de codage?

____

X. Autres catégories de réponses écrites

La dernière catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est celle des réponses qui ne correspondent à aucune des catégories décrites précédemment.

Lisez la section IX – Autres types de réponses écrites de votre Manuel des procédures, puis retournez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

La réponse suivante apparaît à l'écran. En vous conformant aux directives contenues dans le Manuel des procédures pour ce genre de réponse, indiquez quel sera le résultat définitif.

```
            RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ      17/01/9
MMANUAL3             CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE                14:45:23.
Réponse écrite à coder                                                 Type   Code
PALE                                                                        -------
Phrases retournées par CART                                           Codes  (S)élect

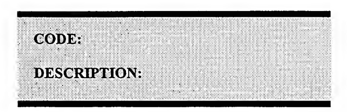

ID: 61001002 002 1     23
```

La partie de l'écran de codage manuel présentée ci-après fournit d'autres renseignements susceptibles de vous aider à résoudre ce cas.

```
 Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:1
 Cases cochées et Réponses écrites
 PALE



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```



Exercice 2

Quelles sont les mesures que vous devez prendre avant de déterminer que la réponse écrite appartient à la catégorie «Autres catégories de réponses écrites».

XI. Exercice de révision

Voici une série d'exercices qui incluent toute la matière étudiée jusqu'ici dans le présent guide. Dans tous les cas, déterminez le genre de réponse, et indiquez le code à lui attribuer et la description qui correspond à celui-ci.

a)

```
              RECENSEMENT OE LA POPULATION OE 1996 / COOAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
MMANUAL3              CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE                14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                              Type   Code
INDIEN                                                              --------

Phrases retournées par CART                                       Codes   (S)élect.



IO: 61001002 002 1     23
=============================================================================
Oonnées pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:   1
Cases cochées et Réponses écrites
INDIEN




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALIO COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
NOISCULT      RECENSEMENT-OE-LA-POPULATION-1996/COOAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
MCULTRL3                             CULTURELLE                          17:00:29.1

                         Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1   :PER/MER
Oate-naissance    :                       Sexe :M
Lang officielle   :ANGSEUL
Lang non-offic    :
                  :
Langue parlée     :
Lang maternelle   :ESPAGNOL
Lieu-naissance    :NICARAGUA
Citoyenneté       :                                    CANNAT
Immigrant reçu    :         Année-immigratn :1987
Orig ethnique     :INDIEN
                  :
Grpe de la pop    :
                  :                          AME LAT
Type autochtone   :NON      Indien Inscrit:NON       Sur/Hors-réserve :HORS
Bande indienne    :
IO: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                    FIN
```

CATÉGORIE :

CODE :

DESCRIPTION :

b)

```
          RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
MMANUAL3            CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE               14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                          Type   Code
INDIEN
                                                                      --------
Phrases retournées par CART                                  Codes    (S)élect.



ID: 61001002 002 1     23
===============================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage       Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
INDIEN




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
NDISCULT    RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
MCULTRL3                         CULTURELLE                            17:00:29.1

                      Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  :PERSON 1
Date-naissance   :                    Sexe :M
Lang officielle  :ANGSEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                           ANGLAIS
Lang maternelle  :CRI
Lieu-naissance   :                           MAN.
Citoyenneté      :
Immigrant reçu   :           Année-immigratn :
Orig ethnique    :INDIEN
                 :
Grpe de la pop   :
                 :
Type autochtone  :IND. A-N   Indien Inscrit:         Sur/Hors-réserve  :HORS
Bande indienne   :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                        FIN
```

CATÉGORIE :

CODE :

DESCRIPTION :

c)

```
    RECENSEMENT OE LA POPULATION OE 1996 / COOAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
MMANUAL3          CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE            14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                      Type  Code
NATIVE                                                            --------

Phrases retournées par CART                              Codes   (S)élect.



IO: 61001002 002 1    23
==========================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage      Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
NATIVE




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIOE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/COOAGE-AUTOMATISÉ      17/01/96
MCULTRL3                         CULTURELLE                           17:00:29.1

                        Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  :PERSON 1
Oate-naissance   :                  Sexe :M
Lang officielle  :ANGSEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                           ANGLAIS
Lang maternelle  :
Lieu-naissance   :                           ALBERTA
Citoyenneté      :                           CANNAIS
Immigrant reçu   :          Année-immigratn :
Orig ethnique    :NATIVE
                 :
Grpe de la pop   :
                 :
Type autochtone  :          Indien Inscrit:            Sur/Hors-réserve :HORS
Bande indienne   :
IO: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIOE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                      FIN
```

CATÉGORIE :

CODE :

DESCRIPTION :

d)

```
            RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
 MMANUAL3            CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE              14:45:23.1

 Réponse écrite à coder                                               Type  Code
 INDIENNE                                                             --------

 Phrases retournées par CART                              Codes   (S)élect.
 INDIENNE (ASIE)                                          105
 INDIENNE BANDE                                           227
 INDIENNE DE L'OUEST NOIR                                 042

 ID: 61001002 002 1    23
 ========================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage      Persnr:  1
 Cases cochées et Réponses écrites
 INDIEN

Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
 NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ     17/01/96
 MCULTRL3                         CULTURELLE                          17:00:29.1

                          Réponses écrites et cases à cocher
 Lien avec pers1  :PERSON 1
 Date-naissance   :                     Sexe :F
 Lang officielle  :        FRASEUL
 Lang non-offic   :
                  :
 Langue parlée    :                                      FRANCAI
 Lang maternelle  :CRI
 Lieu-naissance   :GERMANY
 Citoyenneté      :
 Immigrant reçu   :        Année-immigratn :
 Orig ethnique    :INDIENNE
                  :
 Grpe de la pop   :
                  :
 Type autochtone  :IND. A-N   Indien Inscrit:        Sur/Hors-réserve  :HORS
 Bande indienne   :
 ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                       FIN
```

CATÉGORIE :

CODE :

DESCRIPTION :

e)

```
           RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
MMANUAL3              CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE               14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                              Type   Code
INDIEN                                                              ---------

Phrases retournées par CART                                     Codes   (S)élect.



ID: 61001002 002 1    23
==============================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage          Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
INDIEN



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
     AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
NDISCULT      RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
MCULTRL3                          CULTURELLE                             17:00:29.1

                        Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec persl  :PERSON 1
Date-naissance   :                      Sexe :M
Lang officielle  :ANGSEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :
Lang maternelle  :                          ANGLAIS
Lieu-naissance   :                          E.U.
Citoyenneté      :
Immigrant reçu   :          Année-immigratn :
Orig ethnique    :INDIEN
                 :
Grpe de la pop   :
                 :
Type autochtone  :          Indien Inscrit:          Sur/Hors-réserve :ON
Bande indienne   :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
     AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                        FIN
```

CATÉGORIE :

CODE :

DESCRIPTION:

f)

```
          RECENSEMENT OE LA POPULATION OE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
 MMANUAL3             COOAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE              14:45:23.1

 Réponse écrite à coder                                             Type   Code
 INDIEN DES ETATS-UNIS                                                 --------

 Phrases retournées par CART                                     Codes   (S)élect.



 IO: 61001002 002 1     23
==============================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage       Persnr:  1
 Cases cochées et Réponses écrites
 INDIEN DES ETATS-UNIS




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALIO COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
 NOISCULT      RECENSEMENT-OE-LA-POPULATION-1996/COOAGE-AUTOMATISÉ       17/01/96
 MCULTRL3                           CULTURELLE                           17:00:29.1

                           Réponses écrites et cases à cocher
 Lien avec pers1  :PERSON 1
 Date-naissance   :                     Sexe :M
 Lang officielle  :ANGSEUL
 Lang non-offic   :
                  :
 Langue parlée    :                               ANGLAIS
 Lang maternelle  :                               ANGLAIS
 Lieu-naissance   :                               E-U
 Citoyenneté      :
 Immigrant reçu   :          Année-immigratn :
 Orig ethnique    :INDIEN DES ETATS-UNIS
                  :
 Grpe de la pop   :
                  :
 Type autochtone  :          Indien Inscrit:          Sur/Hors-réserve :HORS
 Bande indienne   :
 ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIOE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                     FIN
```

CATÉGORIE :

CODE :

DESCRIPTION :

g)

```
     RECENSEMENT DE LA POPULATION OE 1996 / COOAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
MMANUAL3          CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE            14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                          Type  Code
INDIEN                                                          --------

Phrases retournées par CART                                 Codes   (S)élect.



ID: 61001002 002 1    23
===========================================================================
Oonnées pour la même question de chaque membre du ménage       Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
INDIEN




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIOE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/COOAGE-AUTOMATISÉ       17/01/96
MCULTRL3                       CULTURELLE                             17:00:29.1

                        Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  :PERSON 1
Oate-naissance   :                     Sexe :M
Lang officielle  : ANGSEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                                    ANGLAIS
Lang maternelle  :                                    ANGLAIS
Lieu-naissance   :OUGANDA
Citoyenneté      :
Immigrant reçu   :          Année-immigratn :
Orig ethnique    :INDIEN
                 :
Grpe de la pop   :
                 :                 S.ASIE
Type autochtone  :NON       Indien Inscrit:          Sur/Hors-réserve  :HORS
Bande indienne   :
IO: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIOE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                        FIN
```

CATÉGORIE :

CODE :

DESCRIPTION :

h)

```
         RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
 MMANUAL3          CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE              14:45:23.1

 Réponse écrite à coder                                         Type  Code
 GVATEMALA                                                           --------

 Phrases retournées par CART                              Codes    (S)élect.



 ID: 61001002 002 1    23
================================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage       Persnr:  1
 Cases cochées et Réponses écrites
 ESPAGNOL




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
 NDISCULT    RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ     17/01/96
 MCULTRL3                          CULTURELLE                        17:00:29.1

                         Réponses écrites et cases à cocher
 Lien avec pers1  :PERSON 1
 Date-naissance   :                    Sexe :M
 Lang officielle  :                           NANGFRA
 Lang non-offic   :
                  :
 Langue parlée    :ESPAGNOL
 Lang maternelle  :ESPAGNOL
 Lieu-naissance   :GUATEMALA
 Citoyenneté      :
 Immigrant reçu   :          Année-immigratn :1983
 Orig ethnique    :GVATEMALA
                  :
 Grpe de la pop   :
                  :
 Type autochtone  :NON       Indien Inscrit:          Sur/Hors-réserve :HORS
 Bande indienne   :
 ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                       FIN
```

CATÉGORIE :

CODE :

DESCRIPTION :

i)

```
        RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
MMANUAL3            CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE            14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                          Type   Code
NATIVE
                                                                       --------
Phrases retournées par CART                                   Codes  (S)élect.



ID: 61001002 002 1     23
==========================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage       Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
NATIVE




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ      17/01/96
MCULTRL3                          CULTURELLE                          17:00:29.1

                          Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  :PERSON 1
Date-naissance   :                      Sexe  :M
Lang officielle  :ANGSEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                            ANGLAIS
Lang maternelle  :INUKTITUT
Lieu-naissance   :                            T.N.-O.
Citoyenneté      :
Immigrant reçu   :         Année-immigratn  :
Orig ethnique    :NATIVE                      CANADIAN
                 :
Grpe de la pop   :
                 :
Type autochtone  :INUIT      Indien Inscrit:          Sur/Hors-réserve  :HORS
Bande indienne   :
ID: 610D1D58 075 DDD1
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                        FIN
```

CATÉGORIE :

CODE :

DESCRIPTION :

j)

```
                    RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
 MMANUAL3                  CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE                 14:45:23.1

 Réponse écrite à coder                                                     Type   Code
 INDIEN                                                                     --------

 Phrases retournées par CART                                          Codes   (S)élect.



 ID: 61001002 002 1     23
==========================================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage           Persnr:   1
 Cases cochées et Réponses écrites
 INDIEN




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
 NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ            17/01/96
 MCULTRL3                             CULTURELLE                             17:00:29.1

                           Réponses écrites et cases à cocher
 Lien avec pers1  :PERSON 1
 Date-naissance   :                      Sexe :M
 Lang officielle  :ANGSEUL
 Lang non-offic   :
                  :
 Langue parlée    :                                ANGLAIS
 Lang maternelle  :TAMIL
 Lieu-naissance   :SRI LANKA
 Citoyenneté      :
 Immigrant reçu   :           Année-immigratn :1972
 Orig ethnique    :INDIEN
                  :
 Grpe de la pop   :
                  :                      S. ASIE
 Type autochtone  :NON       Indien Inscrit:            Sur/Hors-réserve :HORS
 Bande indienne   :
 ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                          FIN
```

CATÉGORIE :

CODE :

DESCRIPTION :

k)

```
                    RECENSEMENT OE LA POPULATION OE 1996 / COOAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
MMANUAL3                    CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE                 14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                                       Type  Code
CANADIAN NATIVE                                                              ---------

Phrases retournées par CART                                             Codes   (S)élect.



IO: 61001002 002 1     23
=====================================================================================
Oonnées pour la même question de chaque membre du ménage            Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
NATIVE




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE   HAUT   BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
NOISCULT    RECENSEMENT-OE-LA-POPULATION-1996/COOAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
MCULTRL3                         CULTURELLE                            17:00:29.1

                        Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  :PERSON 1
Oate-naissance   :                         Sexe :M
Lang officielle  :ANGSEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                              ANGLAIS
Lang maternelle  :                              ANGLAIS
Lieu-naissance   :
Citoyenneté      :
Immigrant reçu   :           Année-immigratn :
Orig ethnique    ::CANADIAN NATIVE
                 :
Grpe de la pop   :
                 :
Type autochtone  :           Indien Inscrit:          Sur/Hors-réserve :
Bande indienne   :
IO: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE   HAUT   BAS   <<<<  >>>>                                      FIN
```

CATÉGORIE :

CODE :

DESCRIPTION :

1)

```
 RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
MMANUAL3            CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE      14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                      Type  Code
IRLANDAIS ALLEMAND
                                                              --------
Phrases retournées par CART                           Codes   (S)élect.



ID: 61001002 002 1     23
=======================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage     Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
IRLANDAIS ALLEMAND



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
NDISCULT    RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ     17/01/96
MCULTRL3                        CULTURELLE                          17:00:29.1

                       Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  :PERSON 1
Date-naissance   :                    Sexe :M
Lang officielle  :ANGSEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                         ANGLAIS
Lang maternelle  :                         ANGLAIS
Lieu-naissance   :                         ONTARIO
Citoyenneté      :
Immigrant reçu   :         Année-immigratn :
Orig ethnique    :IRLANDAIS ALLEMAND
                 :
Grpe de la pop   :                         BLANC
                 :
Type autochtone  :NON      Indien Inscrit:           Sur/Hors-réserve  :HORS
Bande indienne   :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                        FIN
```

CATÉGORIE :

CODE :

DESCRIPTION :

m)

```
           RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
MMANUAL3             CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE             14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                           Type  Code
NATIVE CANADIAN
                                                                       --------
Phrases retournées par CART                                   Codes   (S)élect.



ID: 61001002 002 1    23
==============================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
NATIVE CANADIAN




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
     AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ      17/01/96
MCULTRL3                          CULTURELLE                          17:00:29.1

                         Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  :PERSON 1
Date-naissance   :                     Sexe :M
Lang officielle  :ANGSEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                            ANGLAIS
Lang maternelle  :                            ANGLAIS
Lieu-naissance   :                            ALBERTA
Citoyenneté      :                            CANNAIS
Immigrant reçu   :          Année-immigratn :
Orig ethnique    :NATIVE CANADIAN
                 :
Grpe de la pop   :
                 :
Type autochtone  :IND. A-N    Indien Inscrit:          Sur/Hors-réserve  :SUR
Bande indienne   :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
     AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                     FIN
```

CATÉGORIE :

CODE :

DESCRIPTION :

n)

```
        RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
MMANUAL3             CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE            14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                            Type  Code
ANGLAIS FRANCAIS ALLEMAND ITALIEN
                                                                  --------
Phrases retournées par CART                               Codes   (S)élect.



ID: 61001002 002 1     23
=========================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage       Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
ANGLAIS FRANCAIS ALLEMAND ITALIEN



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE   HAUT   BAS   <<<<   >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ      17/01/96
MCULTRL3                         CULTURELLE                           17:00:29.1

                        Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  :PERSON 1
Date-naissance   :                    Sexe :M
Lang officielle  :                    ANGFRAN
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                          ANGLAIS
Lang maternelle  :                                   FRANCAI
Lieu-naissance   :                          MAN.
Citoyenneté      :                          CANNAIS
Immigrant reçu   :        Année-immigratn :
Orig ethnique    :ANGLAIS FRANCAIS ALLEMAND ITALIEN
                 :
Grpe de la pop   :                          BLANC
                 :
Type autochtone  :NON      Indien Inscrit:        Sur/Hors-réserve :HORS
Bande indienne   :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE   HAUT   BAS   <<<<   >>>>                                     FIN
```

CATÉGORIE :

CODE :

DESCRIPTION :

o)

```
         RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
MMANUAL3            CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE              14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                          Type   Code
CANADIAN NATIVE                                                       --------

Phrases retournées par CART                                  Codes    (S)élect.



ID: 61001002 002 1     23
=============================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
CANADIAN NATIVE




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
MCULTRL3                          CULTURELLE                            17:00:29.1

                        Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec persl  :PERSON 1
Date-naissance   :                    Sexe :M
Lang officielle  :ANGSEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                         ANGLAIS
Lang maternelle  :                         ANGLAIS
Lieu-naissance   :E.U.
Citoyenneté      :
Immigrant reçu   :         Année-immigratn :
Orig ethnique    :CANADIAN NATIVE
                 :
Grpe de la pop   :
                 :
Type autochtone  :INUIT      Indien Inscrit:         Sur/Hors-réserve  :HORS
Bande indienne   :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                      FIN
```

CATÉGORIE :

CODE :

DESCRIPTION :

p)

```
                RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
 MMANUAL3                CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE               14:45:23.1

 Réponse écrite à coder                                                   Type  Code
 CHEKOSLOVAKYON                                                            --------

 Phrases retournées par CART                                          Codes   (S)élect.



 ID: 61001002 002 1    23
=================================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:   1
 Cases cochées et Réponses écrites
 CHEKOSLOVAKYAN




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
 NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ       17/01/96
 MCULTRL3                          CULTURELLE                           17:00:29.1

                          Réponses écrites et cases à cocher
 Lien avec pers1  :PERSON 1
 Date-naissance   :                         Sexe :M
 Lang officielle  :                               NANGFRA
 Lang non-offic   :
                  :
 Langue parlée    :CZECH
 Lang maternelle  :CZECH
 Lieu-naissance   :CZECH REP.
 Citoyenneté      :
 Immigrant reçu   :           Année-immigratn :1991
 Orig ethnique    :CHEKOSLOVAKYON
                  :
 Grpe de la pop   :                             BLANC
                  :
 Type autochtone  :NON       Indien Inscrit:          Sur/Hors-réserve :HORS
 Bande indienne   :
 ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                         FIN
```

CATÉGORIE :

CODE :

DESCRIPTION :

q)

```
                RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
 MMANUAL3                 CODAGE INTERACTIF - ORIGINE ETHNIQUE              14:45:23.1

 Réponse écrite à coder                                                    Type  Code
 NON STAT.
                                                                           ---------
 Phrases retournées par CART                                       Codes   (S)élect.



 ID: 61001002 002 1     23
 ===========================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage          Persnr:  1
 Cases cochées et Réponses écrites
 NON STAT.




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
 NDISCULT    RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ          17/01/96
 MCULTRL3                        CULTURELLE                               17:00:29.1

                         Réponses écrites et cases à cocher
 Lien avec pers1  :PERSON 1
 Date-naissance   :                     Sexe :M
 Lang officielle  :ANGSEUL
 Lang non-offic   :
                  :
 Langue parlée    :                          ANGLAIS
 Lang maternelle  :                          ANGLAIS
 Lieu-naissance   :                          N.E.
 Citoyenneté      :                          CANNAIS
 Immigrant reçu   :          Année-immigratn :
 Orig ethnique    :NON STAT.
                  :
 Grpe de la pop   :
                  :
 Type autochtone  :          Indien Inscrit:          Sur/Hors-réserve :HORS
 Bande indienne   :
 ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                        FIN
```

CATÉGORIE :

CODE :

DESCRIPTION :

XII. Conclusion

Les réponses des exercices se trouvent dans le manuel du surveillant.

Vous avez maintenant acquis une base théorique. Grâce à ce manuel de formation, vous avez pu vous familiariser avec les outils qui vous permettront de coder les réponses écrites avec un minimum d'erreurs. Vous êtes maintenant prêts à utiliser le système CART.